



dossier
Allemagne

Dareic'infos votre nouveau lien avec la Dareic

Tout au long de l'année, vous retrouverez dans cette lettre des actualités, des contacts et des témoignages académiques pour l'ouverture internationale de votre établissement, pour les projets de vos élèves et pour votre formation personnelle.

à la une... académique

28 – CHARTRES
LYCEE FULBERT



**... les programmes
Voltaire, Heine,
et Sauzay,
au lycée Fulbert !**
dispositifs franco-allemands
programme Voltaire
programme Heinrich Heine
programme Brigitte Sauzay

Les élèves de seconde du lycée Fulbert de Chartres sont nombreux à participer aux programmes d'immersion, **Heinrich Heine** (3 semaines), **Sauzay** (3 mois) et **Voltaire** (6 mois). Ils reviennent tous enthousiastes et motivés, accompagnés de leurs correspondants qui s'intègrent avec beaucoup de facilité dans leurs classes et familles respectives.

Ils ont développé des compétences interculturelles et linguistiques remarquables, validées chaque année au niveau première et terminale par les **certifications B2 ou C1 de l'Institut Goethe** et choisissent très souvent des parcours post-bac dans le cadre de **l'Université franco-allemande**, à l'Ecole des Sciences Politiques (Paris-Nancy), en Droit franco-allemand à Pantheon-Sorbonne ou à l'Université d'Assas, en histoire et philosophie à Mayence et Dijon. Ils sont nombreux à s'inscrire dans des modules universitaires européens et témoignent volontiers avec enthousiasme de leur intégration et de leur réussite professionnelle.

Ces programmes d'immersion ont fait leur preuve et nous encourageons avec conviction, les prochaines générations à faire **le choix de l'immersion et du « franco-allemand »** !

<http://www.education.gouv.fr/annuaire/28-eure-et-loir/chartres/lycee/lycee-fulbert.html>
coord. **Bernadette Tison-Malthé**, enseignante Lycée Fulbert,
correspondant Dareic pour l'Eure et Loir (28)

36 – CHATEAUROUX
LYCEE
PIERRE ET MARIE CURIE



... « **Saving our Planet** » un projet européen depuis eTwinning jusqu'à Comenius !
dispositif eTwinning
programme Comenius

Un projet européen construit sur un outil d'échanges orienté autour de l'usage des forums et la communication de documents. « **Viva, le village interactif virtuel** » est un outil créé en collaboration avec le CDDP de l'Indre, basé sur une plateforme et qui permet les échanges à distance entre lycéens et enseignants impliqués dans le projet Comenius et le dispositif eTwinning « **Saving our Planet !** » Le lycée Pierre et Marie Curie de Châteauroux est le coordonnateur de ce programme, en partenariat avec une école italienne et l'établissement allemand « **Ludwig-Erhard Berufskolleg** » de la ville de Münster qui joue un rôle déterminant dans ce projet.

Pendant les deux années du projet Comenius, le travail sur l'**écocitoyenneté** et les échanges se sont organisés à distance sur « **Viva** » et à l'aide de visio-conférences. Plusieurs productions vidéo et créations de blogs furent réalisées sur les **études environnementales** autour de chaque ville accueillant les établissements partenaires : **Châteauroux, Munster et Livorno** en Italie. Ces études sur les situations environnementales de chaque site furent le fruit de nombreux échanges et de **mobilités de plusieurs dizaines d'élèves** français, italiens et allemands pendant les deux années du programme européen.

<http://www.youtube.com/watch?v=0quRF6gwBoc>

<http://e-twinning.blogspot.com/>

coord. **Philip Benz**, enseignant Lycée Pierre et Marie Curie, correspondant Dareic pour l'Indre (36)

37 – TOURS
LYCEE DES METIERS
GUSTAVE EIFFEL



... **Quand Eole a rendez-vous avec l'école !**
dispositif Trans Europe Centre

Le projet a débuté par la réalisation d'une **maquette numérique de l'éolienne**, puis par la fabrication des éléments qui la composent et enfin, l'assemblage d'un prototype pour la validation du produit... Dans un premier temps, la classe de 1 EDPI s'est attaquée à la **conception du produit à partir d'un cahier des charges** dans les mêmes conditions qu'un Bureau d'Etude... À partir de ces documents (mise en plan, dessin d'ensemble et de définition, etc...), les élèves de 1TU ont pu usiner les différents éléments sur des machines à commandes numériques. Certains éléments de l'éolienne, comme les pales ou les bielles ne pouvant pas être usinés, la production en a été confiée aux élèves de TBP ROC en chaudronnerie. Enfin, **l'assemblage et la maintenance de l'éolienne** seront assurés par la classe de TBP MEI.

Le projet s'est poursuivi en avril 2011 par le **voyage pédagogique à Emden, en Allemagne**, réalisé avec le dispositif « **Trans Europe Centre** ». Plusieurs objectifs pédagogiques : permettre à l'élève de découvrir une nouvelle façon de produire de l'énergie dans une région où l'éolienne a une place prédominante, cette production d'énergie possède des **critères écologiques intéressants**... et second objectif, induit par ce voyage, mettre en avant l'échange linguistique et professionnel avec des élèves d'un lycée professionnel allemand.

Ce séjour a permis à deux lycéens de Première de réaliser leur période de stage 2011-12 en Allemagne à Aurich chez Enercon, grâce à une **mobilité Leonardo**. Ce premier projet Trans Europe Centre dans l'établissement est très positif pour les élèves et les enseignants. Il a répondu aux objectifs fixés et permis dans le cadre du **label Lycée des métiers** d'amorcer le développement d'une politique européenne et un partenariat fort avec une entreprise allemande leader sur le marché de l'éolien.

<http://lycee-eiffel-tours.eu/php5/Internationale-projets-eolienne.html>

<http://lycee-eiffel-tours.eu/php5/index.html>

coord. **Stéphane Berteaux**, proviseur du lycée des métiers Gustave Eiffel, à Tours, et **Julie Heurtebise**, enseignante et coordinatrice du projet.

à la une... académique

45 – INGRE
LYCEE MAURICE GENEVOIX



**...sept lycéens en
Allemagne avec le
programme
Heinrich Heine !
programme OFAJ.**

Sept élèves du lycée Maurice Genevoix ont participé en 2011 à un programme Heinrich Heine avec leur établissement partenaire, la St. Johannis Schule à Brême. Ils sont partis trois semaines (dont deux sur les vacances scolaires d'hiver) et ont accueilli leurs correspondants au printemps. Comme le programme Heinrich Heine le prévoit, ils ont participé à la **certification d'allemand**.

TEMOIGNAGES...

...« J'ai trouvé que le programme Heinrich Heine faisait participer à une expérience très enrichissante et intéressante. Passer trois semaines à l'étranger nous fait vraiment progresser. Nous avons été intégrés à une famille et un groupe d'amis en même temps, ce qui permet d'être très bien accueilli dès le début. Ensuite, tout est joué, tout le monde s'entendait bien entre Français et Allemands et nous sommes beaucoup sortis. J'aimerais refaire un échange de ce genre dans les mêmes conditions et encore mieux si on ne pouvait rater aucun cours. » **Thibault G.**

... « Les trois semaines passées en Allemagne dans le cadre du programme Heinrich Heine m'ont permis de découvrir la vie quotidienne des jeunes Allemands, leur système scolaire, leurs habitudes, leurs loisirs... de plus, les Allemands sont accueillants, très sociables, c'est pourquoi je me suis tout de suite sentie à l'aise. Et puis, c'est impressionnant de progresser en allemand en si peu de temps. C'était très enrichissant d'un point de vue culturel et linguistique, je ne me suis pas ennuyée et je suis ravie d'avoir participé à cet échange. » **Sandra O.**

...« Avant de faire cet échange, j'avais beaucoup de mal à comprendre l'oral et le fait d'entendre en permanence l'allemand m'a beaucoup aidé. Ca m'a permis aussi d'améliorer mon expression orale et d'apprendre du vocabulaire. En ce qui concerne la ville de Brême, j'ai adoré. C'est une ville magnifique. C'était la première fois que j'allais en Allemagne et du coup, je ne savais pas à quoi m'attendre. Cet échange m'a permis aussi de vraiment comprendre de système scolaire allemand qui est différent du nôtre. Je trouve ça bien d'avoir pu tester... Je garde un heureux souvenir de ce séjour et plus particulièrement de ma famille d'accueil et de ma correspondante qui étaient vraiment gentilles. » **Floriane G.**

coord. **Ulrike Zahn**, enseignante Lycée Genevoix.

infos

**Programme européen COMENIUS
2009-2011**

36. INDRE

Lycée Pierre et Marie Curie (Châteauroux), projet multilatéral, 2009-2011, lycée coordonnateur, « **Saving our Planet !** », partenaire allemand : Ludwig-Erhard Berufskolleg (Münster)... autres partenaires : Italie et Roumanie.

Programme européen LEONARDO 2010-2011...

41. LOIR ET CHER

Lycée professionnel hôtellerie et tourisme (Blois)
mobilité de 2 stagiaires
domaine professionnel : **hôtellerie restauration**

Projets TRANS EUROPE CENTRE avec l'Allemagne dans la Région Centre 2010...2011...2012...

18. CHER

Lycée Marguerite de Navarre (Bourges)... TEC 2011 « Découverte Saxe-Anhalt à travers personnages célèbres »

28. EURE ET LOIR

Lycée Fulbert (Chartres)... TEC 2012 « Berlin, histoire des arts. »

Lycée Jehan de Beauce (Chartres)... TEC 2011 « Vivre ensemble en Europe. »

Lycée Marceau (Chartres)... TEC 2011 « Berlin, 20 ans après la réunification. »

Lycée Rotrou (Dreux)... TEC 2011 « Berlin, sur traces passé et présent. »

Lycée professionnel Gilbert Courtois (Dreux)... TEC 2011 « La construction de la citoyenneté européenne. »

Lycée Rotrou (Dreux)... TEC 2011 « Théâtre et témoignage, aux sources de l'inspiration de Peter Weiss. »

36. INDRE

Lycée Pierre et Marie Curie (Châteauroux)... TEC 2011 « échange scolaire Winckelmann Gymnasium. »

Lycée Jean Giraudoux (Châteauroux)... TEC 2011 « Lieux de mémoire politique en Bavière. »

Lycée Jean Giraudoux (Châteauroux)... TEC 2011 « La Ruhr entre tradition industrielle et nouveau culturel. »

Lycée professionnel Jean d'Alembert (Issoudun)... TEC 2011 « le transport fluvial en Saxe-Anhalt. »

Lycée George Sand (La Châtre)... TEC 2011 « Comment devenir de bons citoyens au quotidien ? »

37. INDRE ET LOIRE

Lycée Alfred de Vigny (Loches)... TEC 2012 « la Rhénanie du Nord-Westphalie : le fédéralisme allemand. »

Lycée Grandmont (Tours)... TEC 2011 « Berlin, capitale culturelle: avant et après 1989. »

Lycée Descartes (Tours)... TEC 2011 « Echange européen. »

Lycée professionnel Gustave Eiffel (Tours)... TEC 2011 « Quand Eole a rendez-vous avec l'école. »

Lycée Choiseul (Tours)... TEC 2010 « Echange linguistique et culturel avec Landau. »

41. LOIR ET CHER

Lycée Camille Claudel (Blois)... TEC 2011 « Une ville au bord du Rhin / de la Loire. »

Lycée Augustin Thierry (Blois)... TEC 2011 « Elbe et Loire, les fleuves et les hommes. »

45. LOIRET

Lycée Charles Péguy (Orléans)... TEC 2011 « Saxe et Thuringe, 2 régions entre déchirures et reconstructions. »

Lycée Jacques Monod (Saint-Jean de Braye)... TEC 2011 « Sur les traces des Huguenots. »

Lycée Durzy (Villemandeur)... TEC 2011 « Mosaïque des cultures. »

Projet Action Internationale AINT (post bac) avec l'Allemagne dans la Région Centre 2011...

41. LOIR ET CHER

Lycée professionnel hôtellerie et tourisme (Blois)... AINT 2011 « Nos produits régionaux et leur élaboration. » du 23 au 30 septembre 2011.

**Assistants d'Allemand
Académie Orléans-Tours
2010-2011...**

18. CHER

Lycée Alain-Fournier (Bourges)... Christina Huber
Collège Saint-Exupéry (Bourges)... Christina Huber
Lycée Jacques Coeur (Bourges)... Liviana Nigbur

28. EURE ET LOIRE

Lycée Fulbert (Chartres)... Julia Schäfer
Lycée Rotrou (Dreux)... Pascal Bönning
Lycée Branly (Dreux)... Pascal Bönning

36. INDRE

Lycée Pierre et Marie Curie (Châteauroux)... Silke Kupfer
Lycée Giraudoux (Châteauroux)... Arne Fiselmann

37. INDRE ET LOIRE

Lycée Paul-Louis Courier (Tours)... Judith Gühna
Lycée Jean Monnet (Joué-lès-Tours)... Franziska Eickhoff
Lycée Grandmont (Tours)... Imene N'sir
Collège Arche du Lude (Joué-lès-Tours)... Imene N'sir

41. LOIR ET CHER

Lycée Augustin Thierry (Blois)... Raul Fischer
Collège Augustin Thierry (Blois)... Raul Fischer
Collège Cassin (Ouzouer le marché)... Iona Gessinger
Lycée Ronsard (Vendôme)... Iona Gessinger

45. LOIRET

Lycée Lycée Durzy (Villemandeur)... Anne Kunz
Lycée Charles Péguy (Orléans)... Carolin Tönjes
Lycée Duhamel du Monceau (Pithiviers)... Lisa Fast
Lycée Pothiers (Orléans)... Wiebke Hildbrand
Lycée Benjamin Franklin (Orléans)... Wiebke Hildbrand
Lycée Jean Zay (Orléans)... Bettina Rohling
Lycée Jacques Monod (Saint-Jean de Braye)... Bettina Rohling
Collège de l'Orbellière (Orléans la Source)... Janina Reinhardt
Collège de Condorcet (Fleury les Aubrais)... Janina Reinhardt

**Programme BRIGITTE SAUZAY
dans l'académie.
2010.2011...**

72 participants dans l'académie Orléans-Tours, 12 collégiens et 57 lycéens

28. EURE ET LOIR. *Lycée Fulbert (Chartres)*
36. INDRE. *Lycée George Sand (La Châtre)*
37. INDRE ET LOIRE. *Lycée Jean Monnet (Joué-lès-Tours)*
41. LOIR ET CHER. *Lycée Augustin Thierry (Blois)*
45. LOIRET. *Collège Jean Dunois (Orléans)*
45. LOIRET. *Lycée Charles Péguy (Orléans)*

**Programme VOLTAIRE
dans l'académie.
2010.2011...**

7 lycéens de Seconde participants dans l'académie Orléans-Tours

- 18. **CHER. Lycée Alain-Fournier** (Bourges)
- 28. **EURE ET LOIR. Lycée Fulbert** (Chartres)
- 36. **INDRE. Lycée Giraudoux** (Châteauroux)
- 41. **LOIR ET CHER. Lycée Augustin Thierry** (Blois)
- 41. **LOIR ET CHER. Lycée Ronsard** (Vendôme)

**Programme SFA, Secrétariat Franco-Allemand,
mobilités en formation professionnelle initiale et continue !
dans l'académie...
2010.2011...**

- 28. **EURE ET LOIR. Lycée pro. Maurice Violette** (Dreux) Bac Pro Bio industrie et transformation (2 lycéens)
- 28. **EURE ET LOIR. Lycée pro. Gilbert Courtois** (Dreux) Bac Pro Productique (2 lycéens)
- 28. **EURE ET LOIR. Lycée Silvia Monfort** (Luisant) BTS Commerce international (2 étudiants)
- 37. **INDRE ET LOIRE. Lycée Choiseul** (Tours) BTS Commerce international (1étudiant)
- 37. **INDRE ET LOIRE. Lycée pro. Albert Bayet** (Tours) Bac Pro Hôtellerie Restauration (18 lycéens)
- 37. **INDRE ET LOIRE. Lycée pro. Martin Nadaud** (Tours) Bac Pro TMSEC (1 lycéen)
- 41. **LOIR ET CHER. Lycée des Métiers Hôtellerie et Tourisme** (Blois) BTS Hôtellerie (2 étudiants)

...l'OFAJ,
Office franco-allemand
pour la jeunesse,

OFAJ
DFJW

programme **Brigitte Sauzay !**

Programme d'échanges individuels basé sur la **réciprocité** avec une immersion dans le pays partenaire d'une **durée de 3 mois** consécutifs pour les élèves de 3^{ème}, 2^{nde} et 1^{ère}, et de **2 mois** consécutifs pour les élèves de 4^{ème}. L'élève est **hébergé dans la famille** de l'élève partenaire et fréquente le même établissement scolaire que ce dernier pendant au moins 6 semaines. Le soutien financier est apporté directement par l'OFAJ. Dossier de demande de subvention à envoyer au moins un mois avant le départ.

*****BO n°32 du 8 septembre 2011 :**

http://www.education.gouv.fr/pid25535/bulletin_officiel.html?cid_bo=57346

*****Contact DAREIC Orléans-Tours :**

Martina Chardin, Chargée de mission Programme Brigitte Sauzay
dareic@ac-orleans-tours.fr

02.38.79.42.55 (le mercredi de 8 à 11 heures)

<http://www.ac-orleans-tours.fr>

*****OFAJ :**

<http://www.ofaj.org>

<http://www.ofaj.org/programme-brigitte-sauzay>

...l'OFAJ,
Office franco-allemand
pour la jeunesse,

OFAJ
DFJW

programme **Voltaire !**

Programme d'échanges individuels basé sur la **réciprocité** financé par l'Ofaj qui permet aux **élèves germanistes** de seconde des séries générales (allemand LV1 ou LV2), d'effectuer un **séjour d'études de longue durée** (6 mois) dans un établissement scolaire allemand. Le soutien financier (frais de voyage et bourse de 250€) est apporté par l'intermédiaire de la **Centrale Voltaire**. Dossier de demande de subvention à envoyer en novembre pour un départ en mars.

*****BO n°40 du 4 novembre 2010 :**

<http://www.education.gouv.fr/cid53778/menc1024892n.html>

*****Contact DAREIC Orléans-Tours :**

dareic@ac-orleans-tours.fr

<http://www.ac-orleans-tours.fr>

*****OFAJ :** <http://www.ofaj.org>

<http://www.ofaj.org/programme-voltaire>

<http://www.centre-francais.de/seiten/f/voltaire.html>

...l'OFAJ,
Office franco-allemand
pour la jeunesse,

OFAJ
DFJW

réseau des **Projets scolaires**
franco-allemands !

Ce réseau est créé conjointement par le **ministère de l'Éducation nationale** français (MEN) et la **conférence permanente des ministres de l'éducation des Länder** (KMK) en coopération avec l'Office franco-allemand pour la jeunesse (OFAJ) dans le cadre du « Programme de coopération et de développement du réseau des **filières bilingues à profil franco-allemand** ». L'objectif central de ce programme est de promouvoir les projets à **caractère innovant, interculturel et interdisciplinaire** dans un contexte franco-allemand. Durée du projet de 4 à 21 jours. Le soutien financier est apporté directement par l'OFAJ. Dossier de candidature à envoyer généralement début novembre de l'année civile en cours pour l'année suivante.

***BO n°35 du 29 septembre 2011 :

http://www.education.gouv.fr/pid25535/bulletin_officiel.html?cid_bo=57902

***Contact DAREIC Orléans-Tours :

dareic@ac-orleans-tours.fr

<http://www.ac-orleans-tours.fr>

***OFAJ : <http://www.ofaj.org>

...programme
franco-allemand
Heinrich Heine !



Ce programme est inscrit dans le plan de relance de l'apprentissage de l'allemand en France et du français en Allemagne et prévoit que les élèves de 3^{ème} et de 2^{nde} inscrits à la certification d'allemand de niveau B1 auront la possibilité de faire un séjour à but linguistique et interculturel dans le pays partenaire. C'est un programme d'échanges individuels en Allemagne avec hébergement dans une famille allemande, d'une durée de 3 à 6 semaines dont 2 au moins se déroulant sur le temps scolaire de l'établissement d'accueil. Les frais de voyage et de séjour sont à la charge des familles. L'Office franco-allemand pour la jeunesse (OFAJ) apporte son soutien aux établissements scolaires pour se mettre en relation avec un établissement en Allemagne.

***BO n°10 du 10 mars 2011 :

<http://www.education.gouv.fr/cid55254/menc1100072n.html>

***Contact DAREIC Orléans-Tours :

dareic@ac-orleans-tours.fr

<http://www.ac-orleans-tours.fr>

***OFAJ : <http://www.ofaj.org>

...le SFA,
Secrétariat Franco-Allemand,



mobilités en formation
professionnelle initiale
et continue !

Le **Secrétariat Franco-Allemand (SFA)** met en place ce programme d'échanges pour jeunes ou adultes en **formation professionnelle initiale ou continue**. Les échanges d'une durée d'**au moins 3 semaines** peuvent être effectués dans les établissements de formation professionnelle ou dans les **entreprises allemandes**. Ce programme concerne tous les établissements et centre de formation des apprentis qui préparent aux diplômes : CAP, BEP, Baccalauréat professionnel ou technologique et tout diplôme professionnel de niveau IV, BTS et DMA. dossiers de candidatures : info@dfs-sfa.org
<http://www.dfs-sfa.org>

...l'institut Goethe,
Jeux Olympiques
internationaux
de l'Allemand !



Les Jeux olympiques internationaux de l'allemand auront lieu du 1er au 14 juillet 2012 à Francfort sur le Main. Lors de l'olympiade internationale de 2010 qui s'est tenue à Hambourg, une élève française s'est hissée à la deuxième place de la catégorie C1... Durant ces olympiades, une centaine d'élèves du monde entier montrent, pendant deux semaines, ce dont ils sont capables en allemand. Les participants doivent, dans un premier temps, se qualifier lors des sélections nationales. Le **Goethe-Institut** en France souhaite donc permettre de nouveau à deux élèves de représenter leur pays... Dans l'**académie d'Orléans-Tours**, un élève germaniste du **lycée Fulbert de Chartres** vient d'être sélectionné aux JO de l'allemand pour l'année 2012 !
<http://www.goethe.de/ins/fr/par/lhr/vkl/fr8416969v.htm>

...Saxe-Anhalt,



SACHSEN-ANHALT

Le Land partenaire de
l'académie Orléans-Tours et
de la Région Centre !

Présentation du Land de Saxe-Anhalt partenaire de l'académie Orléans-Tours depuis 2007, et de son système éducatif. Une liste des **établissements scolaires de Saxe-Anhalt** qui souhaitent nouer des contacts avec des établissements de notre académie est publiée : http://allemand.ac-orleans-tours.fr/allemand_dans_lacademie/partenariat_saxe_anhalt
Le Land de Saxe-Anhalt bénéficie également d'un statut de zone prioritaire de coopération avec notre région, la Région Centre.
Autres informations sur le site du Land de Saxe-Anhalt : <http://www.sachsen-anhalt.de>

...dates des vacances
scolaires en Allemagne.

<http://fr.dates-vacances-scolaires.com/allemand>

langue

Dictionnaire français – allemand (traduction en ligne)

[+] http://www.lexilogos.com/allemand_langue_dictionnaires.htm

bibliographie

LITTERATURE

Les souffrances du jeune Werther (Johann Wolfgang von Goethe), 1774
Critique de la raison pure (Emmanuel Kant), 1781.
Les brigands (Friedrich von Schiller), 1781
Hyperion (Friedrich Hölderlin), 1797
Henri d'Ofterdingen (Novalis), 1802
Faust (Johann Wolfgang von Goethe), 1808, 1832
Les contes (les Frères Grimm), 1812
Livre des chants (Heinrich Heine), 1827
Woyzeck (Georg Büchner), 1837
Les Buddenbrook (Thomas Mann), 1901
Lettres à un jeune poète (Rainer Maria Rilke), 1903
Le loup des steppes (Hermann Hesse), 1927
Berlin Alexanderplatz (Alfred Döblin), 1929
A l'Ouest, rien de nouveau (Erich Maria Remarque), 1929
La résistible Ascension d'Arturo Ui (Bertolt Brecht), 1941
Transit (Anna Seghers), 1944
Le tambour (Günter Grass), 1959
L'esthétique de la résistance (Peter Weiss), 1971
L'honneur perdu de Katharina Blum (Heinrich Böll), 1974
Le parfum (Patrick Süskind), 1985
Le liseur (Bernhard Schlink), 1996

GUIDES

Allemagne 2011 (Petit Futé – 2011)
Berlin city trip 2012 (Petit Futé – 2012)
Berlin en quelques jours (Lonely Planet – 2012)
Berlin l'essentiel (Nomades – 2012)
Geoguide Hambourg (Gallimard – 2011)
Guide du Routard Allemagne (Hachette – 2012)
Guide du Routard Berlin (Hachette – 2012)
Guide littéraire de Berlin (Herme – 1997)

Guide Vert Allemagne (Michelin – 2011)
Hambourg (Phaidon – 2008)
Munich (Phaidon – 2008)
Petit Futé Allemagne (Petit Futé – 2011)
Petit Futé Bavière (Petit Futé – 2010)
Petit Futé Berlin (Petit Futé – 2011)
Petit Futé Croisière sur le Rhin (Petit Futé – 2011)
Petit Futé Munich (Petit Futé – 2011)
Week-end pas cher à Berlin (Les Beaux jours – 2009)

CARTES

Carte Allemagne, 1/750 000 (Michelin n°718 - 2011)
Carte Bavière, 1/375 000 (Michelin n°546 - 2011)
Plan Berlin, 1/22 000 (Michelin n°33 - 2006)
Carte Baden-Württemberg, 1/300 000 (Michelin n°545 - 2011)
Plan Francfort, 1/15 000 (Cartographia - 2006)
Plan Cologne, 1/10 000 (Freytag et Berndt - 2007)
Carte Forêt Noire, 1/150 000 (Freytag et Berndt - 2006)
Plan Munich, 1/11 000 (Berndtson - 2007)
Plan Hambourg, 1/10 500 (Berndtson - 2008)
Carte Allemagne Nord, 1/500 000 (IGN institut géographique national - 2005)
Carte Allemagne, 1/750 000 (IGN institut géographique national - 2011)
Carte Allemagne Sud, 1/500 000 (IGN institut géographique national - 2005)
Plan Dresden, 1/10 000 (Freytag et Berndt – 2006)
Plan Nuremberg, 1/20 000 (Adac – 2005)

l'école en europe... avec la MAIF

Allemagne : un enseignement local et un système scolaire différencié !

Le système scolaire allemand s'appuie sur l'action des régions, les « Länder ». De nombreuses réformes ont été engagées afin de réduire les inégalités sociales... En Allemagne, tous les enfants doivent aller à l'école pendant dix ans. Après quatre ans en primaire, les enfants sont répartis dans différents types d'établissements secondaires en fonction de leurs capacités... (<http://www.maif.fr>)

DOSSIER PDF SUR LE SITE DE LA MAIF :

[+] <http://www.maif.fr/content/pdf/enseignants/votre-metier-en-pratique/ecole-europe/maif-europe-allemande-2011.pdf>

statistiques

Élèves et étudiants à l'exclusion de l'enseignement pré primaire (en milliers). C'est le nombre total de personnes inscrites dans le système éducatif de chaque pays. Il comprend tous les niveaux d'études, de l'enseignement primaire à l'enseignement supérieur. Population cible de la politique en matière d'éducation. (2009)	Allemagne	France	U.E.
	13 984.4	12 251.0	92 957.9
Nombre d'élèves par enseignant dans l'enseignement primaire – Le ratio élève/enseignant est calculé en divisant l'équivalent du nombre d'élèves suivant des cours à temps plein par l'équivalent du nombre d'enseignants donnant des cours à temps plein. (2009)	Allemagne	France	U.E.
	17.4	19.7	n.c.
Langues étrangères étudiées par élève dans l'enseignement secondaire (moyenne) - Nombre moyen de langues étrangères étudiées par élève. (2009)	Allemagne	France	U.E.
	1.2	1.5	1.4
Personnes âgées de 20 à 24 ans ayant atteint au moins un niveau d'éducation secondaire supérieure. Pourcentage parmi la population âgée de 20 à 24 ans. (2010)	Allemagne	France	U.E.
	74.4	83.2	79.0

Jeunes ayant quitté prématurément l'éducation et formation. Pourcentage de la population âgée de 18-24 ans ne suivant ni études ni formation et dont le niveau d'études ne dépasse pas l'enseignement secondaire inférieur. (2010)	Allemagne 11.9	France 12.6	U.E. 14.1
Taux de chômage de la population âgée 25-64 par niveau d'études : Enseignement pré primaire, primaire et premier cycle de l'enseignement secondaire - niveaux 0-2. (2010)	Allemagne 15.9	France 12.9	U.E. 14.2
Taux de chômage de la population âgée 25-64 par niveau d'études : Enseignement du 2 ^{ème} cycle secondaire et enseignement postsecondaire qui n'est pas du supérieur - niveaux 3-4 (2010)	Allemagne 6.9	France 7.2	U.E. 7.8
Taux de chômage de la population âgée 25-64 par niveau d'études : Enseignement supérieur - niveaux 5-6 (2010)	Allemagne 3.1	France 4.9	U.E. 4.9
Formation permanente - Pourcentage de la population adulte âgée de 25 à 64 ans ayant participé à une formation ou à un enseignement. (2010)	Allemagne 7.7	France 5.0	U.E. 9.1
Dépenses privées au titre des établissements d'enseignement en % du PIB, tous niveaux d'enseignement confondus : Les dépenses privées consacrées aux établissements d'enseignement comprennent les frais de scolarité, le matériel, notamment les manuels et les équipements pédagogiques, le transport scolaire (s'il est organisé par l'école), la restauration (si elle est assurée par l'école), les frais d'internat et les dépenses supportées par les employeurs pour la formation professionnelle initiale. (2008)	Allemagne 0.70	France 0.60	U.E. 0.75

Source : Commission européenne – Eurostat
<http://epp.eurostat.ec.europa.eu>

contacts

Académie Orléans-Tours DAREIC – les actions franco-allemandes	[+] http://www.ac-orleans-tours.fr/arts_et_culture_international_cardie/europe_et_international
Académie Orléans-Tours L'Allemand dans l'académie	[+] http://allemand.ac-orleans-tours.fr/dans_lacademie
AFA Orléans Association franco-allemande d'Orléans	[+] http://afa.orleans.pagesperso-orange.fr/index.html
Ambassade d'Allemagne à Paris	[+] http://www.paris.diplo.de
Ambassade de France en Allemagne	[+] http://www.botschaft-frankreich.de

Association Orléans-Muenster	[+] http://www.orleans-muenster.fr
BILD Bureau International de Liaison et de Documentation	[+] http://www.bild-documents.org
Centre franco-allemand de Touraine	[+] http://www.franco-allemand-touraine.fr
CIDAL centre d'information et de documentation sur l'Allemagne	[+] http://www.cidal.diplo.de
Institut français d'Allemagne	[+] http://www.institutfrancais.de
Institut Goethe de Paris	[+] http://www.goethe.de
Land de Saxe-Anhalt Partenaire de l'académie Orléans-Tours	[+] http://www.sachsen-anhalt.de
Maison Heinrich Heine	[+] http://www.maison-heinrich-heine.fr
OFAJ office franco-allemand pour la jeunesse	[+] http://www.ofaj.org
Office national allemand de tourisme	[+] http://www.germany.travel/fr
Programme Brigitte Sauzay	[+] http://www.ofaj.org/programme-brigitte-sauzay
Programme Voltaire	[+] http://www.ofaj.org/programme-voltaire
PROKINO Semaine du cinéma allemand – Vendôme (41)	[+] http://prokino.free.fr
REGARD D'AILLEURS 10 ^{ème} festival de cinéma consacré à l'Allemagne – Dreux (28)	[+] http://www.fenetresurfilms.org

DAREIC ORLEANS-TOURS

Sylvie Ragner, déléguée académique DAREIC,
T 02.38.79.46.62 - Dareic@ac-orleans-tours.fr
Jean-Pierre Marcadier, chargé de mission « dareic' infos »